

## Jo-Galatia

<sup>1</sup> An Paulo, andikonu kaka jaote ma ok oor gi teko kata dwaro mar dhano, to mana gi teko mar Yesu Kristo gi Nyasaye Wuora mane ochiere oa kuom joma otho.

<sup>2</sup> Andikonu kaachiel gi jowete duto man koda,

Un kanisa mar jo-Galatia.

<sup>3</sup> Ng'wono kod kwe moa kuom Nyasaye Wuonwa kod Ruodhwa Yesu Kristo,

<sup>4</sup> Yesu nochiwore nikech richowa mondo ogonywa waa e kethruok mag ndalogi, kaluwore gi dwaro mar Nyasachwa kendo Wuonwa.

<sup>5</sup> Duong' mondo odogne Nyasaye manyaka chieng'. Amin.

### *Onge Injili machielo*

<sup>6</sup> Awuoro ahinya kaka uselokoru piyo piyo nono, mi uweyo Jal mane oluongou kuom ng'wono mar Kristo, kendo koro uluwo Injili mopogore gi mane opuonju,

<sup>7</sup> ma chutho ok en Injili. Kuom adiera nitie jomoko marundo pachu ka gitemo mondo gilok Injili mar Kristo obed gimoro nono.

<sup>8</sup> To ka ng'ato dipuonju Injili machielo mopogore gi mano mane wapuonjou, bed ni en wan, kata malaika moro moa e polo, to mondo okwong'e nyaka chieng'.

<sup>9</sup> Mana kaka wasewacho e kaka achako awachochendo: Ka ng'ato koro yalonu Injili ma opogore gi mane urwako, to Nyasaye mondo okwong'e nyaka chieng'!

<sup>10</sup> Uparo ni koro adwaro pak moa kuom dhano? Ooyo, adwaro pak moa kuom Nyasaye. Koso uparo ni atemo moro dhano? Kane bed ni pod ne adwaro moro dhano, to dine ok abedo jatich Kristo.

### *Nyasaye oluongo Paulo*

<sup>11</sup> Jowetena, adwaro ni mondo ung'e ni Injili mane ayalonu ok en gimoro ma dhano ema ochuogo.

<sup>12</sup> Ne ok ayude kuom dhano moro amora, to bende ne ok opuonjago. Yesu Kristo owuon ema nofwenyona wachno.

<sup>13</sup> Nyaka bed ni usewinjo kaka ne achal kane pod aluwo kit lemo mar jo-Yahudi, kaka ne asando kanisa mar Nyasaye gi gero mokalo apima, kendo ne atemo mondo atieke chuth.

<sup>14</sup> Jo-Yahudi mang'eny ma mbesena ne aloyo kuom lony e kit lemo marwa, kendo ne aketo chunya mar rito chike duto mag kwerena.

<sup>15</sup> To ka Nyasaye, mane owala mi oketa tenge kaka gir tichne kane pok onywola, kendo mane oluonga kuom ng'wonone, nohero

<sup>16</sup> mondo ofwenyina Wuode, mondo ayal Wach Maber e kind joma ok jo-Yahudi, to ne ok apenjo ng'ato ang'ata,

<sup>17</sup> kendo ne ok adhi Jerusalem mondo ane jogo mane okuongona bedo joote, to ne adhi moriere

tir nyaka e piny jo-Arabu eka bang'e naduogo Damaski.

<sup>18</sup> To bang' higni adek ne adhi nyaka Jerusalem mondo ang'era gi Petro, kendo ne adak kode kuom ndalo apar gabich.

<sup>19</sup> Ne ok aneno kata achiel kuom joote mamoko, makmana Jakobo ma owadgi Ruoth.

<sup>20</sup> Awachonu Adier e nyim Nyasaye ni weche ma andikonugi ok gin miriambo.

<sup>21</sup> Bang'e ne adhi e gwenge mag Siria kod Kilikia.

<sup>22</sup> E kindeno kanisa man Judea moyie kuom Kristo ne pok oyanga malong'o ni an ng'a.

<sup>23</sup> Negisewinjo mana wach niya, "Ng'at ma yande sandowa bende tinde yalo kuom yie ma notemo ketho e kinde mosekalo."

<sup>24</sup> Kendo mano nomiyo gimiyo Nyasaye duong' nikech an.

## 2

### *Joote mamoko orwako Paulo*

<sup>1</sup> Bang' higni apar gang'wen ne achako adok Jerusalem, ka wan gi Barnaba kendo Tito bende ne wadhigo.

<sup>2</sup> Ne adhi nikech fweny mane ayudo, ka ake-tonegi ler kuom Injili mane ayalo ni joma ok jo-Yahudi. To ne atimo mano ling'-ling' ni jogo mane chalo jotelo, nimar ne aluor ni dipo ka tija mar lando Injili obet kayiem nono.

<sup>3</sup> To kata Tito, mane ni koda, ne ochun mondo oter nyangu, kata obedo ni ne en ja-Yunani.

<sup>4</sup> Nobet kamano, nikech jomoko mawuondore ni jowete nobiro kanyo ling'-ling' mondo onon

ane thuolo manade ma wan-go kuom bedo jo-Kristo Yesu, nikech jogi ne dwaro lokowa wawumbini.

<sup>5</sup> To ne ok waweyonegi thuolo kata matin, mondo eka adiera mar Injili kik lalnu.

<sup>6</sup> Ne ok adewo wach jogo mane nenore ka jotelo, nimar ne ok gimiyawa wach moro manyien nikech Nyasaye ok odewo nenruok ma oko mar dhano.

<sup>7</sup> Kar timo kamano to negineno ni Nyasaye ne osemya tich mar yalo Injili ne joma ok jo-Yahudi, mana kaka Petro bende nosemya tich mar yalo ni jo-Yahudi.

<sup>8</sup> Nikech Nyasaye achiel mane tiyo gi Petro e yalone kaka jaote e kind jo-Yahudi ema bende ne tiyo koda kaka jaote ni joma ok jo-Yahudi.

<sup>9</sup> Jogo mane ji oyiego kaka sirni, ma gin; Jakobo, Petro kod Johana, noriwa lwedo kaachiel gi Barnaba kane gineno ng'wono mane omiya. Ne giyie mondo wadhi wayal ni joma ok jo-Yahudi, ka gin to gidhi ir jo-Yahudi.

<sup>10</sup> Gimoro achiel mane gikwayowa mondo kik wiwa wilgo ne en ni mondo wadhi nyime gi konyo joma odhier, gima an awuon ne aikora timo.

### *Paulo okwero Petro*

<sup>11</sup> Kane Petro obiro Antiokia, ne akwere e wang'e nikech kethone ne nenore ratiro.

<sup>12</sup> Ka jo-Israel moko ne pod ok obiro koa ir Jakobo, Petro ne thoro chiemo gi joma ok jo-Yahudi. To kane gichopo, Petro nong'wony mi opogore gi joma ok jo-Yahudi nikech ne oluorogi.

13 Jo-Yahudi mamoko bende nodonjo kode e wuondruokneno, mi nyaka Barnaba bende noriwore kode e wuondruokno.

14 Kane aneno ni wuondruokgino opogore gi adiera mar Injili, ne awacho ne Petro ka giduto giwinjo niya, “Ka in iwuon in ja-Yahudi, to itimo timbe joma ok jo-Yahudi, koro marang’o ichuno joma ok jo-Yahudi mondo oluw timbe jo-Yahudi?”

15 “Wan wawegi nonywolwa jo-Yahudi to ok joma ok jo-Yahudi ma joricho,

16 wang’eyo ni dhano ok nyal ket kare kuom mako Chik, to mana kuom yie kuom Yesu Kristo. Omiyo kata mana wan bende waseketo yiewa kuom Kristo Yesu, mondo eka oketwa kare kuom yie kuom Kristo, to ok kuom mako chik, nikech onge ng’ama ibiro ket kare nikech mako chik.

17 “Kapo ni wan mwaseyie kuom Kristo mondo oketwa kare ema pod yudore ni wan joricho, to mano dinyis ni Kristo jiwo richo e ngimawa koso? Ok kamano ngang’!

18 Ka achako agero gik mane amuko, to mano nyiso malong’o ni an jaketh chik.

19 “Nikech korka chik to ne asetho kuom chik mondo eka abed mangima ne Nyasaye.

20 Osegura kaachiel gi Kristo, kendo an koro ok ema angima, to Kristo ema ngima kuoma. Ngima makoro angimago e ringra an-go mana kuom yie ma ayiego kuom Wuod Nyasaye, mane ohera kendo ochiwore owuon ni an.

21 Ok anyal kawo ng’wono Nyasaye ka gir tugo, nikech ka dipo ni ngima makare inyalo yudo kuom mako Chik, to kare Kristo notho kayiem nono!”

### 3

#### *Yie kod rito Chik*

<sup>1</sup> Yaye jo-Galatia, mofuwogi! En ng'a mo-seirou? Un mane onyisu wach tho mar Yesu Kristo maler mana ka gima ne unene gi wang'u kigure!

<sup>2</sup> Adwaro ni unyisa wach achielni kende: Bende ne uyudo Roho Maler kuom rito Chik koso nikech nuyie wach mane uwinjo?

<sup>3</sup> Bende en adier ni ufuwo kamano? Bang' chako gi Roho, ere kaka koro unyagoru mar chopo ngima mar Kristo e yor ringruok?

<sup>4</sup> Usesandoru malich kamano mana kayiem adier, ooyo ok apar ni kamano?

<sup>5</sup> Bende Nyasaye dimiu Rohone mi otim hon-nige e dieru nikech urito Chik, koso nikech uyie kuom gik mane uwinjo?

<sup>6</sup> Paruruane kuom Ibrahim: "Ibrahim noyie kuom Nyasaye kendo mano nomiyo okwane kaka ng'ama kare."\*

<sup>7</sup> Wachni puonjo ni joma oyie gin nyithind Ibrahim.

<sup>8</sup> Nosewach e muma chon ni Nyasaye noket joma ok jo-Yahudi kare kuom yie kendo nolando Injili motelo ni Ibrahim niya, "Ogendini duto nogwedhi nikech in."†

<sup>9</sup> Omiyo joma nigi yie yudo gweth kaachiel gi Ibrahim ng'at yie.

<sup>10</sup> Jogo duto motenore kuom rito Chik ni e bwo kwong', nikech ondiki niya, "Okwong' ng'ato ka

---

\* **3:6** Chak 15:6 † **3:8** Chak 12:3; 18:18; 22:18

ng'ato ma ok chop chike duto mondiki e kitap Chik."‡

<sup>11</sup> Nenore malong'o ni onge ng'ama inyalo keto kare e nyim Nyasaye nikech omako Chik, nikech, "Ng'at makare nobed mangima kuom yie."§

<sup>12</sup> To Chik owuon ok otenore kuom yie, nikech Muma wacho niya, "Ng'at moluwo chikegi nobed mangima kuomgi."\*

<sup>13</sup> Kristo to noresowa kuom kwong' ma Chik kelo, ka en owuon nobedonwa kaka ng'ama okwong' nikech wan, mana kaka ondiki niya, "Okwong' ng'ato ka ng'ato molier e yath."†

<sup>14</sup> Noresowa mondo gwith mane Nyasaye omiyo Ibrahim ochop ni joma ok jo-Yahudi kuom Kristo Yesu, mondo kuom yie wan duto wan-wang' singo mar Nyasaye, ma en Roho Maler.

### *Chik kod singruok*

<sup>15</sup> Jowetena, we koro alernu tiend wachni ka akonyora gi gima timore pile pile. Wach mwapimoni chalo kama: Ka ji ariyo owinjore e wach moro, to ok oyiene ng'ato badhore ni chopo singruokno kata mondo ng'ato omedie wach moro manyien.

<sup>16</sup> Singruokgi notimne Ibrahim kod kothe. Ndiko ok owacho gi nyikwaye, tiende ni ji mang'eny, to mana ni notime gi "kothi"‡ ma en Kristo.

<sup>17</sup> Tiend gima awacho ema: Chik mane Nyasaye ochiwo higni mia ang'wen gi piero adek bang'e ok nyal ketho winjruok ma Nyasaye

---

‡ **3:10** Rap 27:26 § **3:11** Hab 2:4 \* **3:12** Lawi 18:5 † **3:13** Rap 21:23 ‡ **3:16** Chak 12:7; 13:15; 24:7

nokwongo timo ma mi oketh singruok mane otimo motelo.

<sup>18</sup> Nimar ka Nyasaye miyowa girkeni mana kuom mako Chik, to mano nyiso ni ok wayudgi kuom singruok. To Nyasaye, kuom ng'wonone, nochiwo gwethne ni Ibrahim kuom singruok.

<sup>19</sup> To koro ere tij Chik? Chik nomedi mondo onyis dhano kaka en jaketho, nyaka chop kinde ma nyakwar Ibrahim mane osingi nobi. Malaika nokelo Chik moketo e lwet jathek.

<sup>20</sup> To jathek ok chung' kar ng'at achiel; to Nyasaye to en achiel.

<sup>21</sup> Wanyalo wacho ni Chik mane Nyasaye ochiwo ogwenyore gi singruok ma notimo gi joge koso? Ooyo, ok nyal bet kamano. Nimar kapo ni Chik mane ochiwno ne nyalo chiwo ngima to mano nyiso ni Chik ne nyalo miyo dhano bedo kare.

<sup>22</sup> To Muma wacho ratiro ni piny duto ni e twech mar richo omiyo joma oyie kuom Yesu Kristo kende ema yudo gino mane Nyasaye osingo.

<sup>23</sup> Kane yie pok obiro, Chik notweyowa waduto, kendo noloronwa yor konyruok, nyaka kinde ma yor yie nofwenyore.

<sup>24</sup> Omiyo Chik nomi teko mondo oritwa nyaka chop Kristo bi, mondo eka ketwa kare kuom yie.

<sup>25</sup> To ka koro yie osebiro, to koro ok wan e bwo chik.

### *Nyithind Nyasaye*

<sup>26</sup> Un duto un nyithind Nyasaye nikech uyie kuom Kristo Yesu,



<sup>27</sup> nimar un duto mosebatusu kuom Kristo userwakoru gi Kristo.

<sup>28</sup> Kuom mano koro onge pogruok e kind ja-Yahudi, kata ja-Yunani; wasumbini kata joma ni thuolo, chwo kata mon. Un duto koro un gimoro achiel ei Kristo Yesu.

<sup>29</sup> Omiyo ka un jo-Kristo, to mano nyiso ni un koth Ibrahim, kendo un jocham girkeni ma nosingi.

## 4

<sup>1</sup> Gima awachonu ema: Ka jacham girkeni pod en nyathi, to oonge pogruok gi misumba, kata obedo ni mwandu duto mar wuon dala osedong'ne.

<sup>2</sup> Ka pod otin, to chune ni nyaka otim gik ma joritne gi jorit mwandu wuon dwaro mondo otim, korito kinde mane wuon-gi ochano mondo jotijego oket mwandu duto e lwete.

<sup>3</sup> Kamano bende kane pod wan nyithindo, ne oketwa wasumbini mag timbe machon mag piny.

<sup>4</sup> To ka kinde mane Nyasaye ochano nochopo, to nooronwa Wuode mane dhako onywolo, kendo mane onywol e bwo Chik,

<sup>5</sup> mondo ores joma Chik otweyo, eka mondo wadok nyithind Nyasaye machamo mwandune.

<sup>6</sup> To nikech un nyithind Nyasaye, Nyasaye oseoro bende Roho mar Wuode e chunywa. Roho maywakne Nyasaye niya, "*Abba!*"\* Wuora."

<sup>7</sup> Omiyo koro ok un wasumbini, to un nyithind ot, to nikech un nyithind ot, Nyasaye osemiyo wadoko jocham girkeni.

---

\* **4:6** *Abba* en dho jo-Hibrania ma tiende ni wuora.

*Paulo okecho jo-Galatia*

<sup>8</sup> Chon kane pod ukia Nyasaye, ne un wambini mag gik ma ok onego kwan kaka nyiseche.

<sup>9</sup> To ka koro useng'eyo Nyasaye, kata kawacho e yo machielo maber molojo ka koro Nyasaye oseng'eyou, to ere kaka uchako udok e timbe machon mag piny, mayom yom kendo maonge teko? Udwaro ni timbegi ochak oketu wasumbini kendo?

<sup>10</sup> Uketo chunyu mar rito odiechienge moyiedhi, kod dweche gi ndalo kod higni!

<sup>11</sup> Ulitna ahinya, kendo timbeu miyo aparo ni dipo nine ayalonu Injili kayiem nono.

<sup>12</sup> Jowetena, akwayou ni mondo uchal koda, mana kaka an asebedo machal kodu. Pok uchwanya e yo moro amora.

<sup>13</sup> Ung'eyo ni e limbena mokwongo tuo mane atuogo ema nomiyo ayudo thuolo mar yalonu Injili.

<sup>14</sup> To kata obedo ni ne atuo kamano, to ne ok uchaya, kendo ne ok ujara. Kar timo kamano, to ne urwaka gi luor mana ka gima ne urwako malaika mar Nyasaye; chutho ne urwaka mana ka gima ne an Kristo Yesu owuon.

<sup>15</sup> To tinde ere mor mane un-go mokwongo? Anyalo wacho ni kane alimou mokwongo, to ne urwaka gi mor maduong' ma kata mana wengeu ne unyalo miya.

<sup>16</sup> Dipo ni asedoko jasiku nikech awachonu adiera?

<sup>17</sup> Jogo to ero temo ywayou korgi, to ng'euru ni gitimo kamano mana mar kethou. Gima gitimo

timo en mana mondo gipogu kodwa, mondo gin ema umigi duong' molooyo wan.

<sup>18</sup> To onge wach, chiwruok gi mor ber abera, makmana ni nyaka utim kamano kuom timo gima ber. To dine ber molooyo kutimo kamano kinde duto, kata antie kata aonge.

<sup>19</sup> Nyithinda mahero, awinjo rem mana ka dhako mamuoch kayo, ka agombo mondo Kristo onywol eiu.

<sup>20</sup> To dobedo maber ka an kodu sani mondo awuo kodu wang' gi wang' eka uwinj dwonda maber, nimar chunya chandore ahinya nikech un.

### *Hagar kod Sara*

<sup>21</sup> Nyisaneuru un joma dwaro bedo e bwo chik, donge ung'eyo gima chik wacho?

<sup>22</sup> Ung'eyo ni nondiki ni Ibrahim ne nigi yawuowi ariyo, ma achiel kuomgi nonywol gi dhako ma misumba, to machielo to nonywol gi dhako ma thuolo.

<sup>23</sup> Wuod dhako ma misumbano nonywol kuom dwaro mar dhano, to wuod dhako ma thuolo nonywol kuom singruok.

<sup>24</sup> Tiend wehegi opondo, nikech mon ariyogi ochung' kar singruok ariyo. Singruok achiel oa Got Sinai, kendo onywolo nyithindo monego obed wasumbini: Ma en Hagar.

<sup>25</sup> Hagar ochung' kar Got Sinai mantie e piny jo-Arabu, kendo godno chalo gi dala maduong' mar Jerusalem nikech osiko e tich misumba gi nyithinde nyaka kawuono.

<sup>26</sup> To Jerusalem moger malo ni thuolo kendo en e minwa,

<sup>27</sup> mana kaka ondiki ni:  
 “Bed mamor, in dhako ma migumba,  
 in ma ok inywol nyithindo;  
 ting’ dwondi malo ka igoyo koko gi ilo,  
 in mane muoch ok okayi;  
 nimar dhako ma migumba nobed gi nyithindo  
 mang’eny,  
 molooyo dhako man-gi dichwo.”<sup>†</sup>

<sup>28</sup> Kuom mano un owetena, un koro un nyithind singruok mana kaka Isaka.

<sup>29</sup> To mana kaka e kindeno wuowi mane onywol kuom dwaro mar dhano nosando wuowi mane onywol gi teko mar Roho Maler, e kaka timore bende e kindeni.

<sup>30</sup> Muma to wacho ang’o kuom wachni? Owa-cho niya, “Riemb dhako ma misumbani kod wuode nimar wuod dhako ma misumbani ok nobed jacham girkeni kaachiel gi wuod dhako ma ni thuoloni.”<sup>‡</sup>

<sup>31</sup> Kuom mano owetena, ok wan nyithind dhako ma misumba, to wan koth dhako man thuolo.

## 5

### *Thuolo ma ng’ato nigo kuom Kristo*

<sup>1</sup> Kristo nogonyowa mondo wabed joma ni thuolo. Omiyo chung’uru motegno, kendo kik uyie ting’ mapek kurwako jok mar wasumbini kendo.

<sup>2</sup> Winjuru gima awachonu maber! An Paulo asiemou ni ka uyie mondo oteru nyangu, to bedo ja-Kristo ok nokonyu.

<sup>†</sup> 4:27 Isa 54:1    <sup>‡</sup> 4:30 Chak 21:10

<sup>3</sup> To bende awachonu ni ng'ato ang'ata moter nyangu nigi gowi mar chopo Chike Musa mamoko duto.

<sup>4</sup> In mitemo bet e winjruok gi Nyasaye kuom mako chik, ng'eni isepogori gi Kristo; kendo isea kuom ng'wono mar Nyasaye.

<sup>5</sup> Wan to Roho ema miyo wabedo gi geno ni wabiro bedo e winjruok gi Nyasaye kuom yie.

<sup>6</sup> Nikech kuom Kristo Yesu onge pogruok bed ni ng'ato oter nyangu kata ok otere. Gimoro achiel kende madwarore en yie matiyo kuom hera.

<sup>7</sup> Jo-Galatia, yande uringo ng'wech maber, en ng'a moseduodou motamou luwo adiera?

<sup>8</sup> Gima otimorenuno ok oa kuom Jal mane oluongou.

<sup>9</sup> Ung'eyo ngero mawacho niya, "Thowi matin ema miyo mogo modwal kuot."

<sup>10</sup> An gi geno kuom Ruoth ni ok ubi yie rwako paro moro mopogore moa kuom ng'at machielo. To ng'atno mosewitou gi puonj mobamno nyaka Nyasaye bi kume, kata bed ni en ng'ama nade.

<sup>11</sup> Jowetena, kaponi pod ayalo wach tero nyangu, to ere gima omiyo pod isanda kama? Ka kamano to kare puonj ma apuonjo mar msalaba dine ok okelo chwanyruok.

<sup>12</sup> Joma thagougo, to daher mondo gidhi nyime ka gitimo mano nyaka gihinyre kendgi giwegi!

<sup>13</sup> Jowetena, Nyasaye noluongou mondo ubed thuolo. To kik uti gi thuolo ma un-go mondo utim timbe maricho ma ringreu gombo timo. Kar timo kamano, to ng'ato ka ng'ato onego kony nyawadgi kuom hera.

14 Nikech Chik duto ichopo kare mana gi chik achiel mawacho niya, “Her wadu kaka iherori iwuon.”\*

15 To ka ukaru kendo ukidhoru kendu mana ka ondiegi, to tang’uru, nono to ubiro tiekoru.

### *Ngima kuom Roho*

16 Omiyo akwayou ni mondo uwuothi kuom Roho, eka ok ubi timo gik ma ringreu dwaro.

17 Nikech ringruok osiko ka dwaro timo mana gik ma Roho ok dwar, to Roho bende dwaro chopo gik ma ringruok ok dwar. Gik moko ariyogi osiko ok winjre kendo mano ema miyo ok utim gik mabeyo mugombo timo.

18 To ka Roho ema otelonu, to koro ok un e bwo Chik.

19 Timbe mag ringruok nenore ratiro, gin kaka: chode, timbe mochido, anjawo,

20 lamo nyiseche manono, jwok, sigu, dhawo, nyiego, mirima, ichlit, miero; pogruok e kanyakla,

21 kod gombo; mer, dwanyruok, gi timbe mamoko mobam machal gi mago. To asiemou kaka nasiemou kinde motelo, ni joma timo timbe ma kamagi ok noyud gweth mar pinyruoth Nyasaye.

22 To gik ma Roho nyago gin hera, mor, kwe, horuok, ng’wono, ber, bedo ja-adiera,

23 dimbruok kod ritruok. Onge chik moro amora makwedo gik ma kamago.

---

\* 5:14 Lawi 19:18

<sup>24</sup> Jo-Kristo Yesu madier duto oseguro e msalaba kit dhano machon gi gombone duto kod dwarone.

<sup>25</sup> Nikech wadak kuom Roho, wasikuru mana ka wawuotho kuom Roho.

<sup>26</sup> Kik wawuondre kendwa wawegi, ka wasiko mana ka wakwinyore kendo wagombo gige jowadwa.

## 6

### *Timo maber ne ji duto*

<sup>1</sup> Jowetena, ka ojuk ng'ato katimo richo, to un joma nigi Roho onego uduoge gi chuny mamuol, kuritoru uwegi mondo kik udonj e tem.

<sup>2</sup> Kawuru ting' mag jowadu, nikech kutimo kamano eka uchopo chik Kristo.

<sup>3</sup> To ka ng'ato okawore moketore e duong' ma oongego, to ng'atno wuondore owuon.

<sup>4</sup> Ng'ato ka ng'ato nyaka non wuodhe owuon eka doyud gima dopakregu kuom tich maber mosetimo kik ipiem gi ng'at machielo,

<sup>5</sup> nimar ng'ato ka ng'ato nigi morome.

<sup>6</sup> Ng'at mipuonjo Kristo nyaka pogne japuonjone gik moko duto mabeyo.

<sup>7</sup> Kik uwuondru kendu, Nyasaye ok nyal wuondi. Ng'euru gima ichwoyo ema ikayo.

<sup>8</sup> Ng'at ma ochwoyo kuom ringruok, noka kethruok, to ng'at ma ochwoyo kuom Roho, noka ngima mochwere.

<sup>9</sup> Omiyo kik waol gi timo timbe mabeyo, nikech ka ok waol to wabiro keyo, ka ndalo ochopo.

<sup>10</sup> Emomiyo, e kinde duto mwayudoe thuolo, to ber mondo watim maber ni ji duto, to molooyo ni kanyakla mar joma oyie.

### *Weche mogik*

<sup>11</sup> Neyeuru kaka lweta awuon ema ondikonu baruwani gi nukta madongo dongo!

<sup>12</sup> Jogo madwaro nyisore kuom gik maokogo to temo chunou ni nyaka teru nyangu. To gimomiyo gitimo ma en mana ni mondo gitony e sand mochomogi nikech wach msalap Kristo.

<sup>13</sup> Kata mana joma chunou mondo teru nyangu bende ok rit chik. Un to gichunou mondo giyud thuolo mar sungore nikech gima otim e ringre.

<sup>14</sup> An to ok anyal sungora e ringruok ngang'. Gima dimi asungra en mana msalap Ruodhwa Yesu Kristo, mosemiyo piny kod dwarone ogur e ngimana.

<sup>15</sup> Nikech kata bed ni ng'ato oter nyangu kata ok otere ok lich, to gima dwarore en ni ochwe ng'ato chwech manyien.

<sup>16</sup> Kwe gi ng'wono obed ni ji duto moyie luwo chikni, kendo kata ni Israel mar Nyasaye.

<sup>17</sup> Mogik, kik ng'ato ang'ata koro kelna chandruok, nimar ringra opong' gi mbelni ma aseyudo kaka jaote Yesu.

<sup>18</sup> Jowetena, mad ng'wono mar Ruodhwa Yesu Kristo rit chunyu. Amin.



**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™  
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

**Biblica® Open New Luo Translation™**

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045